



Svet
Evropske unije

Bruselj, 3. november 2022
(OR. en)

12785/22

Medinstitucionalna zadeva:
2022/0247 (NLE)

PECHE 350

ZAKONODAJNI AKTI IN DRUGI INSTRUMENTI

Zadeva: Protokol o izvajanju Sporazuma med Evropsko unijo in Republiko Mauritius o partnerstvu v ribiškem sektorju (2022–2026)

PROTOKOL
O IZVAJANJU SPORAZUMA
MED EVROPSKO UNIJO IN REPUBLIKO MAURITIUS
O PARTNERSTVU V RIBIŠKEM SEKTORJU
(2022–2026)

ČLEN 1

Opredelitev pojmov

V tem protokolu se uporabljajo izrazi, opredeljeni v členu 1 Sporazuma. Poleg tega:

- (1) „Sporazum“ pomeni Sporazum med Evropsko unijo (v nadaljnjem besedilu: Unija) in Republiko Mauritius o partnerstvu v ribiškem sektorju, podpisan 21. decembra 2012;
- (2) „presežek dovoljenega ulova“ pomeni del dovoljenega ulova, ki ga obalna država ne izkoristi, zato se skupna stopnja izkoriščanja za posamezne staleže ohrani pod ravnmi, pri katerih se lahko ti staleži obnovijo, in se lahko ohranijo populacije lovljenih vrst nad želenimi ravnmi na podlagi najboljšega razpoložljivega znanstvenega mnenja;
- (3) „ulov“ pomeni morske vodne vrste, ulovljene z ribolovnih orodjem, ki ga uporablja ribiško plovilo;
- (4) „prilov“ ima enak pomen kot v okviru Komisije za tune v Indijskem oceanu (IOTC) in uredb o trženju (kontroliranih) kmetijskih proizvodov na Mavriciju iz leta 2013;
- (5) „delegacija“ pomeni delegacijo Unije na Mavriciju;

- (6) „zavržki“ pomeni ulov, ki se ne zadrži na krovu;
- (7) „naprava za zbiranje rib“ pomeni umeten ali naraven predmet na gladini vode, pod katerim se zbirajo različne vrste rib, ki jih privablja, s čimer se poveča ulovljivost teh vrst;
- (8) „ribolovna dejavnost“ pomeni iskanje rib, metanje, namestitvev, vlečenje ali izvleko ribolovnega orodja, prenos ulova na krov, pretovarjanje, obdržanje na krovu, predelavo na krovu, premestitev, dajanje v mrežaste kletke, pitanje in iztovarjanje rib in ribiških proizvodov;
- (9) „ribolovno dovoljenje“ pomeni upravno dovoljenje, ki ga organi Mavricija izdajo gospodarskemu subjektu, s katerim mu dajo pravico do ribolova v vodah Mavricija za določeno obdobje; ustreza ribolovnemu dovoljenju, določenemu z zakonodajo Unije;
- (10) „ribolovne možnosti“ pomeni količinsko opredeljeno ribolovno pravico, izraženo v dovoljenem ulovu nekaterih vrst ali ribolovnem naporu;
- (11) „ribiško plovilo“ pomeni katero koli plovilo, opremljeno za gospodarsko izkoriščanje tuna in tunu podobnih vrst;
- (12) „mešano podjetje“ pomeni gospodarsko družbo, ki jo na Mavriciju ustanovijo lastniki plovil ali nacionalna podjetja iz pogodbenic za opravljanje ribolovnih dejavnosti ali z njimi povezanih dejavnosti;

- (13) „iztovarjanje“ ima enak pomen kot v okviru IOTC;
- (14) „opazovalec“ pomeni katero koli osebo, ki jo nacionalni organ v skladu z določbami Priloge pooblasti za opazovanje izvajanja pravil, ki se uporabljajo za ribolovno dejavnost, ali opazovanje te dejavnosti v znanstvene namene;
- (15) „gospodarski subjekt“ pomeni fizično ali pravno osebo, ki vodi ali ima v lasti podjetje, ki opravlja katero koli dejavnost, povezano s katero koli fazo proizvodne verige, predelave, trženja, distribucije ali maloprodaje ribiških proizvodov in proizvodov iz akvakulture;
- (16) „Protokol“ pomeni ta protokol o izvajanju Sporazuma, Prilogo k temu protokolu in dodatke k tej prilogi;
- (17) „oskrbovalno plovilo“ pomeni vsako plovilo Unije, ki pomaga ribiškim plovilom, ki ni opremljeno za ribolov in ki se ne uporablja za operacije pretovarjanja;
- (18) „trajnostno ribištvo“ pomeni ribištvo v skladu s cilji in načeli iz Kodeksa odgovornega ribištva, sprejetega na konferenci FAO leta 1995, ter
- (19) „pretovarjanje“ ima enak pomen kot v okviru IOTC.

ČLEN 2

Cilj

1. Cilj tega protokola je izvajanje določb Sporazuma. Priloga in vsi dodatki k tej prilogi so sestavni del tega protokola.
2. Določbe tega protokola in njegova priloga se razlagajo in uporabljajo v okviru Sporazuma in v skladu z njim.

ČLEN 3

Trajanje

Ta protokol in Priloga k Protokolu se uporabljata za obdobje štirih let od datuma začasne uporabe.

ČLEN 4

Načela

1. Kakor je določeno v členu 6 Sporazuma, lahko plovila, ki plujejo pod zastavo države članice Unije (v nadaljnjem besedilu: plovila Unije), opravljajo ribolovne dejavnosti v vodah Mavricija, če imajo ribolovno dovoljenje, izdano na podlagi tega protokola v skladu s poglavjem II Priloge.
2. Z namenom nadaljnjega razvoja odgovornega in trajnostnega ribolova se pogodbenici zavezujeta, da bosta sodelovali v boju proti nezakonitemu, neprijavljenemu in nereguliranemu ribolovu.
3. Pogodbenici se zavezujeta, da bosta spodbujali trajnostno ribištvo v vodah Mavricija. V skladu z načelom nediskriminacije med različnimi flotami, ki lovijo v vodah Mavricija, se zakonodaja Mavricija v zvezi s tehničnimi in ohranitvenimi ukrepi uporablja za vse industrijske flote, ki imajo enake značilnosti in so usmerjene v iste vrste.
4. Zaradi preglednosti in ob upoštevanju določb o zaupnosti v katerem koli drugem sporazumu si Mavricij in Unija izmenjujeta informacije v zvezi s katerim koli sporazumom, ki tujim plovilom dovoljuje ribolov v njunih vodah, vključno s številom izdanih ribolovnih dovoljenj, ribolovnimi napori in sporočenim ulovom, ter te informacije objavita.

5. Plovila Unije lovijo presežek dovoljenega ulova, kot je določen v skladu s členom 62(2) in (3) Konvencije Združenih narodov o pomorskem mednarodnem pravu iz leta 1982 (UNCLOS) ter jasno in pregledno določen na podlagi razpoložljivih in ustreznih znanstvenih mnenj in ustreznih informacij, ki si jih pogodbenici izmenjata o celotnem ribolovnem naporu vseh flot v vodah Mavricija za zadevne staleže.
6. Pogodbenici ob ustreznem upoštevanju regionalnih znanstvenih ocen upoštevata veljavne ukrepe za ohranjanje in upravljanje, ki so jih sprejele ustrezne regionalne organizacije za upravljanje ribištva (RFMO), zlasti IOTC.
7. Pogodbenici se zavezujeta, da bosta ta protokol izvajali v skladu z bistvenimi elementi iz člena 9 Sporazuma o partnerstvu med članicami skupine afriških, karibskih in pacifiških (AKP) držav na eni strani ter Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na drugi (v nadaljnjem besedilu: Sporazum iz Cotonouja) ali elementi, vključenimi v enakovreden člen sporazuma, ki ga nasledi.
8. Pogodbenici sodelujeta z namenom, da prispevata k izvajanju sektorske ribiške politike Mavricija z usmerjeno podporo, ki se zagotovi v skladu s členom 7 Sporazuma in ustreznimi določbami tega protokola, ter v ta namen ohranjata reden medsebojni dialog.

9. Pogodbenici sodelujeta tudi pri izvajanju predhodnih, sprotnih in naknadnih ocen ukrepov, programov in dejavnosti, ki se izvajajo na podlagi tega protokola.
10. Zaposlovanje mornarjev na plovilih Unije ureja Deklaracija Mednarodne organizacije dela (MOD) o temeljnih načelih in pravicah pri delu in katera koli ustrezna konvencija, ki se po samem pravu uporablja pri ustreznih pogodbah in splošnih pogojih zaposlovanja.
11. Pogodbenici se med seboj posvetujeta, preden sprejmeta kakršno koli odločitev, ki bi lahko vplivala na izvajanje tega protokola.

ČLEN 5

Ribolovne možnosti

1. Na podlagi člena 5 Sporazuma se za izrazito selivske vrste iz Priloge 1 h UNCLOS dodelijo naslednje ribolovne možnosti:
- (a) 40 plovil z zaporno plavarico ter
 - (b) 45 plovil s površinskim parangalom.

2. Mavricij dovoli, da oskrbovalna plovila Unije pomagajo pri dejavnostih plovil Unije, ki imajo dovoljenje za ribolov v vodah Mavricija, v okviru omejitev in pogojev iz veljavnih resolucij IOTC o oskrbovalnih plovilih.
3. Odstavka 1 in 2 se uporabljata ob upoštevanju členov 11 in 12 tega protokola.

ČLEN 6

Finančni prispevek

1. Skupni finančni prispevek iz člena 7 Sporazuma znaša 2 900 000 EUR za obdobje iz člena 3. Poleg tega lastniki plovil plačajo finančni prispevek, kot je določeno v Prilogi.
2. Ta skupni finančni prispevek obsega:
 - (a) letni znesek v višini 275 000 EUR za dostop do voda Mavricija, kar ustreza referenčni tonaži 5 500 ton na leto;
 - (b) posebni znesek v višini 275 000 EUR na leto za podporo in izvajanje sektorske ribiške politike Mavricija ter

- (c) dodatni znesek v višini 175 000 EUR na leto za podporo razvoju pomorske politike in modremu gospodarstvu v skladu s cilji iz člena 7(2) tega protokola.
3. Odstavek 2 se uporablja ob upoštevanju členov 7, 11, 12 in 13 tega protokola.
4. Unija plača znesek iz točke (a) odstavka 2 najpozneje 90 dni po začetku začasne uporabe za prvo leto, za vsako naslednje leto pa najpozneje na obletnico datuma začasne uporabe tega protokola v zadevnem letu.
5. Plačilo zneska iz točk (b) in (c) odstavka 2 tega člena se v prvem letu opravi po tem, ko skupni odbor iz Sporazuma (v nadaljnjem besedilu: skupni odbor) odobri večletni program iz člena 7(1). Od drugega leta se plačila izvajajo na podlagi priporočil skupnega odbora glede na rezultate, dosežene v okviru programa iz predhodnega leta, kot je navedeno v členu 7(4).
6. Če letna stopnja ulova tuna s plovili Unije v vodah Mavricija preseže letno referenčno tonažo iz točke (a) odstavka 2, se znesek letnega finančnega prispevka za pravice do dostopa poveča za 50 EUR za vsako dodatno tono ulova.

7. Skupni letni znesek, ki ga plača Unija, ne presega dvakratnega zneska iz točke (a) odstavka 2. Kadar količine ulova plovil Unije v vodah Mavricija presegajo količine, ki ustrezajo dvakratnemu skupnemu letnemu znesku, se znesek za preseženo količino plača naslednje leto.
8. Mavricij ima polno diskrecijsko pravico glede uporabe finančnega prispevka iz točke (a) odstavka 2.
9. Finančni prispevek se plača na državni račun, ki ga vodi generalni računovodja. Finančni prispevek iz točk (b) in (c) odstavka 2 se da na voljo organu Mavricija, odgovornemu za izvajanje ribiške in pomorske politike. Številko računa Uniji zagotovijo in vsako leto potrdijo organi Mavricija.
10. Skupni odbor na svojem prvem sestanku v okviru tega protokola določi podrobna izvedbena pravila za uporabo finančnega prispevka iz točke (c) odstavka 2. Ta pravila zajemajo opredelitev ukrepov iz člena 7(2), pristojne službe, ustrezne proračunske približke, podrobnosti glede izplačil ter mehanizme poročanja.

ČLEN 7

Sektorska podpora

1. Najpozneje tri mesece po začetku začasne uporabe tega protokola se skupni odbor dogovori o večletnem sektorskem programu in podrobnih pravilih za izvajanje, ki zajemajo zlasti:

(a) letne in večletne cilje, ki naj se dosežejo, da bi sčasoma omogočili razvoj trajnostnega ribištva ob upoštevanju prednostnih ciljev, ki jih Mavricij določi v nacionalni ribiški politiki in pomorski politiki ter drugih politikah, ki so povezane s spodbujanjem trajnostnega ribištva ali nanj vplivajo, in med drugim na naslednjih področjih:

- ukrepi podpore in upravljanja za ribištvo, vključno z malim ribolovom in akvakulturo;
- sanitarno upravljanje in upravljanje kakovosti v ribiškem sektorju in tudi za podporo domačim in izvoznim zmogljivostim;
- spremljanje in nadzor ribištva ter boj proti nezakonitemu, neprijavljenemu in nereguliranemu ribolovu;
- spodbujanje znanstvenih zmogljivosti in sodelovanja na področju ribištva, vključno z zbiranjem, obdelavo, analizo in sporočanjem podatkov o ulovu;

- podpora infrastrukturnim in drugim ustreznim ukrepom za razvoj domačega ribištva;
- (b) letni in večletni program za uporabo posebnega zneska finančnega prispevka iz točk (b) in (c) člena 6(2).

Poleg tega večletni sektorski program med drugim vsebuje tudi naslednje:

- mehanizme za načrtovanje, upravljanje in izvajanje finančne komponente in dejavnosti ter poročanje o njih;
- merila in postopke za vrednotenje vsakoletnih rezultatov;
- mehanizme in ukrepe za spodbujanje in prepoznavnost ukrepov, ki se izvajajo v okviru sektorske podpore.

V zvezi s sodelovanjem na področju oceanskega gospodarstva pogodbenici:

- sprejmeta zavezo, da bosta razvili okvir za krepitev sodelovanja na področju oceanskega gospodarstva, ki bo med drugim zajemal akvakulturo, trajnostni razvoj oceanov, pomorsko prostorsko načrtovanje, morsko energijo in morsko okolje;
- sodelujeta pri razvoju skupnih ukrepov za nadaljnje doseganje teh ciljev, vključno s pomočjo obstoječih instrumentov in programov sodelovanja, ter

- soglašata, da bosta ukrepe uvajali z vzpostavitvijo kontaktnih točk ter izmenjavo informacij ter strokovnega znanja in izkušenj na tem področju.
2. Uporaba finančnega prispevka iz točk (b) in (c) člena 6(2) temelji na potrditvi letnega in večletnega programa s strani skupnega odbora ter oceni rezultatov o vsakem letnem programu.
 3. Vse spremembe letnega ali večletnega sektorskega programa odobri skupni odbor. Skupni odbor lahko vse nujne spremembe letnega sektorskega programa odobri z izmenjavo pisem.
 4. Skupni odbor lahko sprejme priporočila za olajšanje izvajanja programa sektorske podpore, ki prispeva k ribiški politiki Mavricija, in poročanja o njem.
 5. Mavricij vsako leto predstavi poročilo o izvedenih ukrepih in rezultatih, doseženih s sektorsko podporo. To poročilo preuči skupni odbor. Letno poročilo sestavljata poročilo o finančnem izvrševanju in opisno poročilo, v katerem so opisani izvedeni ukrepi in njihovi učinki ter nastale težave in sprejeti popravni ukrepi. Mavricij poroča o splošnem izvajanju sektorske podpore za obdobje trajanja tega protokola po prenehanju njegove veljavnosti.

6. Posebni znesek finančnega prispevka iz točk (b) in (c) člena 6(2) se izplača v letnih obrokih. V prvem letu uporabe tega protokola se obrok plača na podlagi dogovorjenih programov. V naslednjih letih uporabe se obroki plačajo na podlagi analize rezultatov, doseženih z izvajanjem sektorske podpore, ter dogovorjenega letnega programa.

7. Na podlagi ocene skupnega odbora se lahko plačilo posebnega finančnega prispevka iz točk (b) in (c) člena 6(2) odloži ali spremeni, če dobljeni rezultati ali finančno izvrševanje ni v skladu s programom. Kadar so izpolnjeni pogoji, se plačila finančnega prispevka nadaljujejo po posvetovanju med pogodbenicama prek skupnega odbora.

8. Posebni finančni prispevek iz točk (b) in (c) člena 6(2) se ne plača po šestih mesecih po prenehanju veljavnosti tega protokola. Pogodbenici po potrebi in po izplačilu zahtevanega finančnega prispevka še naprej spremljata izvajanje sektorske podpore tudi po prenehanju veljavnosti tega protokola. V izjemnih okoliščinah se lahko pogodbenici medsebojno dogovorita o novem časovnem okviru.

9. Pogodbenici se obvezujeta, da bosta zagotovili spodbujanje in prepoznavnost ukrepov, izvedenih s sektorsko podporo.

10. Institucije Unije, vključno z Računskim sodiščem Unije, lahko izvajajo redne revizije uporabe prispevka za sektorsko podporo s strani Mavricija na podlagi Sporazuma in tega protokola.

ČLEN 8

Znanstveno sodelovanje na področju trajnostnega ribištva

1. Mavricij si v obdobju uporabe tega protokola prizadeva spremljati stanje ribolovnih virov v vodah Mavricija in spodbuja znanstveno sodelovanje za redno ocenjevanje stanja staležev rib v vodah Mavricija v sodelovanju z regionalnimi in podregionalnimi znanstvenimi organi.
2. Pogodbenici se zavezujeta, da bosta sodelovali prek skupne znanstvene delovne skupine, ki jo ustanovi skupni odbor, ki prav tako opredeli njene cilje in pristojnosti. Naloge delovne skupine vključujejo pridobivanje, potrjevanje, analizo in prenos znanstvenih podatkov. Delovna skupina po potrebi poroča skupnemu odboru. Pogodbenici si izmenjujeta tudi ustrezne statistične in biološke informacije ter informacije o ohranjanju in okolju, ki so morda potrebne za upravljanje in ohranjanje živih morskih virov.
3. Pogodbenici se lahko na podlagi dela skupne znanstvene delovne skupine dogovorita o dodatnih ukrepih, med drugim ob upoštevanju priporočil in resolucij IOTC in drugih ustreznih organov, da bi prispevali k trajnostnemu upravljanju ribolovnih virov Mavricija, ki jih zajema ta protokol, kar zadeva dejavnosti plovil Unije.

ČLEN 9

Regionalno sodelovanje

1. Pogodbenici si prizadevata za redno sodelovanje v okviru IOTC in drugih ustreznih regionalnih organizacij, katerih članici sta, da bi se medsebojno posvetovali in, kadar je mogoče, uskladili svoja stališča, kar lahko vključuje predložitev skupnih predlogov tem organizacijam.
2. Vsak predlog iz odstavka 1 je v skladu z mednarodnim pravom, vključno z resolucijami Združenih narodov.

ČLEN 10

Gospodarsko sodelovanje in ustvarjanje dodane vrednosti

1. V skladu s členom 8 Sporazuma pogodbenici sodelujeta na gospodarskem, trgovskem, znanstvenem in tehničnem področju v ribiškem sektorju in z njim povezanih sektorjih. V ta namen se lahko dogovorita o vzpostavitvi mehanizma za posvetovanje, ki povezuje gospodarske subjekte ter je namenjen izboljšanju poslovnega okolja in opredelitvi priložnosti za sodelovanje in naložbe v ribiškem sektorju v okviru nacionalne strategije Mavricija za razvoj sektorja. Ta mehanizem za posvetovanje bi se lahko izvajal v obliki rednih sestankov, predloge in priporočila pa bo obravnaval skupni odbor.

2. Pogodbenici priznavata pomen redne dobave ribiški predelovalni industriji Mavricija in soglašata, da bi morala ulov in prilov plovil Unije prispevati k trajnostni in redni oskrbi predelovalne industrije Mavricija.

3. Pogodbenici spodbujata gospodarske subjekte ali skupine gospodarskih subjektov k lokalnemu pretovarjanju, iztovarjanju in predelavi vseh ali dela ribolovnih virov, ki so ulovljeni v vodah Mavricija. V ta namen Mavricij:

- (a) Uniji zagotovi oceno želenih količin ribiških proizvodov za pretovarjanje ali iztovarjanje za namene lokalne predelovalne industrije ter
- (b) vzpostavi sheme spodbud v skladu z zakonodajo Mavricija za spodbujanje gospodarskih subjektov v zvezi s tem.

Gospodarski subjekti poleg tega zagotovijo razumne možnosti za ustrezno oskrbo predelovalne industrije Mavricija s tunom, vključno s prilovom tuna z ribiških plovil Unije.

4. Vsako plovilo Unije, ki iztovarja ribe na Mavriciju, se zaveže, da bo iztovorilo celoten prilov, ki je bil ulovljen v vodah Mavricija in se hrani na krovu ob iztovarjanju, v skladu z veljavno sanitarno in drugo ustrezno zakonodajo.

5. Ta protokol prispeva k razvoju trgovinskih odnosov med pogodbenicama in upošteva razvoj v zvezi s sporazumom o gospodarskem partnerstvu. V ta namen pogodbenici redno razpravljata o tem, kako olajšati dostop do trga Unije za ribiške proizvode s poreklom iz Mavricija.

ČLEN 11

Raziskovalno ribištvo in nove ribolovne možnosti

1. Kadar Unija namerava oceniti nove ribolovne možnosti za vrste, ki niso zajete v členu 5, lahko skliče sestanek skupnega odbora, da obravnava in opredeli pogoje, ki bi lahko veljali za take nove ribolovne dejavnosti, ob upoštevanju najboljšega razpoložljivega znanstvenega mnenja in na podlagi rezultatov projektov raziskovalnega ribištva.
2. Skupni odbor lahko razpravlja in odobri možnost projektov raziskovalnega ribištva v vodah Mavricija, da se preizkusi tehnična izvedljivost in ekonomska donosnost novih vrst ribištva. Skupni odbor v ta namen za vsak primer posebej določi vrste, pogoje, vključno s sodelovanjem znanstvenikov iz Mavricija v takih projektih, in druge ustrezne parametre. Dovoljenja za raziskovalni ribolov se izdajo za obdobje šest mesecev, ki se lahko podaljša s soglasjem obeh pogodbenic.
3. Če pogodbenici menita, da so rezultati poskusnih kampanj pozitivni, lahko Mavricij floti Unije dodeli nove ribolovne možnosti, tudi za vrste, ki niso zajete v členu 5, pod pogoji, o katerih se je treba dogovoriti. Skupni odbor posledično prilagodi finančni prispevek iz točke (a) člena 6(2). Pristojbine lastnikov plovil in pogoji iz Priloge se ustrezno spremenijo.

ČLEN 12

Prilagoditev ribolovnih možnosti in revizija tega protokola

1. Skupni odbor lahko pregleda in prilagodi ribolovne možnosti iz člena 5, če resolucije in priporočila IOTC potrjujejo, da bo taka prilagoditev zagotovila trajnostno upravljanje tuna in tunu podobnih vrst v Indijskem oceanu.
2. V primeru iz odstavka 1 se finančni prispevek iz točke (a) člena 6(2) sorazmerno in po načelu časovne porazdelitve prilagodi na podlagi odločitve skupnega odbora. Vendar skupni letni znesek, ki ga plača Unija, ne presega dvakratnega zneska iz točke (a) člena 6(2). Prilagoditev ribolovnih možnosti iz tega člena lahko temelji tudi na rezultatih raziskovalnega ribištva v skladu s členom 11.
3. Pogodbenici lahko pregledata in prilagodita referenčno tonažo tri mesece pred koncem drugega leta po začetku začasne uporabe tega protokola in če dejanske sporočene stopnje ulova plovil Unije v vodah Mavricija presegajo referenčno tonažo. V takem primeru se finančni prispevek iz točke (a) člena 6(2) lahko prilagodi za preostalo obdobje izvajanja.
4. Skupni odbor lahko po potrebi preuči in spremeni določbe tega protokola, vključno s pravili, ki urejajo opravljanje ribolovnih dejavnosti, izvajanjem sektorske podpore in drugimi pravili, ki se nanašajo na izvajanje tega protokola in njegove priloge. V nujnih primerih lahko skupni odbor take spremembe sprejme z izmenjavo pisem.

ČLEN 13

Začasna prekinitev in pregled plačila finančnega prispevka

1. Izvajanje tega protokola se začasno prekine na pobudo ene od pogodbenic v naslednjih okoliščinah:
 - (a) primeri, naravni pojavi ali drugi pojavi, ki niso naravni pojavi in so zunaj razumnega nadzora pogodbenic, preprečujejo opravljanje ribolova v vodah Mavricija;
 - (b) spor med pogodbenicama v zvezi z razlago ali izvajanjem tega protokola in njegove priloge, ki ga ni mogoče rešiti;
 - (c) če katera koli pogodbenica ne izpolnjuje določb tega protokola in njegove priloge, zlasti v zvezi s kršitvijo bistvenih in temeljnih elementov človekovih pravic iz člena 9 Sporazuma iz Cotonouja, in v skladu s postopkom iz členov 8 in 96 navedenega sporazuma ali vključenim v enakovreden člen sporazuma med Unijo in državami AKP, ki ga nasledi;
 - (d) Unija ne plača zneska iz točke (a) člena 6(2) pravočasno iz razlogov, ki niso zajeti v točki (c) tega odstavka.
2. Pred sprejetjem kakršne koli odločitve o začasni prekinitvi izvajanja tega protokola pogodbenici opravita smiselna posvetovanja, da bi našli sporazumno rešitev.

3. Zadevna pogodbenica mora v primeru začasne prekinitve izvajanja tega protokola poslati pisno uradno obvestilo o svoji nameri vsaj tri mesece pred datumom, ko naj bi taka prekinitve začela veljati, in sicer v obliki pisnega obvestila, vročenega drugi pogodbenici. Pogodbenici se takoj po prejemu tega uradnega obvestila posvetujeta s skupnim odborom, da bi v razumnem obdobju dosegli mirno rešitev spora.
4. Po začetku veljavnosti začasne prekinitve:
- (a) vsa plovila Unije zapustijo vode Mavricija v 24 urah ter
 - (b) nobeno plovilo Unije ne lovi rib v vodah Mavricija.
5. Znesek nadomestila iz točke (a) člena 6(2), se zniža sorazmerno z obdobjem, ko začasna prekinitve začne veljati.
6. V primeru začasne prekinitve izvajanja pogodbenici nadaljujeta posvetovanja in poskušata doseči sporazumno rešitev spora. Kadar dosežeta tako rešitev, se ta protokol začne znova izvajati, znesek finančnega prispevka iz člena 6 pa se zniža sorazmerno in po načelu časovne porazdelitve glede na obdobje, v katerem je bilo izvajanje tega protokola začasno prekinjeno.

ČLEN 14

Veljavno pravo

1. Dejavnosti plovil Unije v vodah Mavricija ureja veljavno pravo Mavricija, razen če je v Sporazumu ali tem protokolu, skupaj z veljavnimi resolucijami IOTC in načeli mednarodnega prava, določeno drugače. Organi Mavricija uradno obvestijo organe Unije o vseh ustreznih spremembah zakonov in predpisov, ki vplivajo na dejavnosti plovil Unije, in sicer vsaj tri mesece, preden se začnejo uporabljati.
2. Unija se zaveže, da bo sprejela vse možne in potrebne ukrepe za zagotovitev, da so njena plovila v skladu s tem protokolom in zakoni Mavricija, ki urejajo ribolovne dejavnosti v vodah Mavricija.
3. Organi Unije nemudoma uradno obvestijo organe Mavricija o vseh spremembah zakonodaje Unije, ki bi lahko vplivale na dejavnosti plovil Unije na podlagi tega protokola.

ČLEN 15

Varstvo podatkov

1. Pogodbenici zagotovita, da se podatki, izmenjani na podlagi tega protokola, uporabljajo izključno za njegovo izvajanje ter zlasti za upravljanje, spremljanje in nadzor ribištva.

2. Pogodbenici se zavezujeata k zagotovitvi, da se naslednje obravnava kot zaupno:
- vsi poslovno občutljivi podatki in osebni podatki v zvezi s polovili Unije in njihovimi ribolovnimi dejavnostmi, pridobljeni v okviru tega protokola, ter
 - vsi poslovno občutljivi podatki v zvezi s komunikacijskimi sistemi, ki jih uporablja Unija.

Pogodbenici zagotovita, da so javno dostopni samo zbirni podatki o ribolovnih dejavnostih v vodah Mavricija.

3. Osebni podatki se morajo obdelovati zakonito, pošteno in pregledno glede na posameznika, na katerega se nanašajo. V tem okviru se osebni podatki, izmenjani na podlagi tega protokola, ne objavijo in so omejeni na izvajanje tega protokola. Osebni podatki se ne hranijo dlje, kot je to potrebno za izmenjavo.

4. Skupni odbor lahko določi dodatne zaščitne ukrepe in pravna sredstva v zvezi z osebnimi podatki in pravicami, ki jih ima posameznik, na katerega se nanašajo osebni podatki.

ČLEN 16

Elektronska izmenjava podatkov

1. Mavricij in Unija se zavezujeta, da bosta uvedla potrebne sisteme za elektronsko izmenjavo vseh informacij in dokumentov v zvezi z izvajanjem Sporazuma in tega protokola. Elektronska oblika dokumenta se vedno obravnava kot enakovredna tiskani različici.
2. Ureditve izvajanja in uporabe teh sistemov za izmenjavo podatkov v zvezi s podatki o ulovu, prijavami ulova ob vstopu in izstopu (prek elektronskega sistema poročanja – ERS), položajem plovil (prek sistema za spremljanje plovil - VMS) in pridobitvijo dovoljenj so opredeljene v Prilogi in njenih dodatkih.
3. Pogodbenici druga drugo nemudoma uradno obvestita o vsaki motnji računalniškega sistema, ki bi ovirala tako izmenjavo podatkov. Informacije in dokumenti v zvezi z izvajanjem Sporazuma in tega protokola se v takem primeru samodejno nadomestijo s tiskano različico ali prenesejo prek drugih komunikacijskih sredstev, kot je določeno v Prilogi k temu protokolu.

ČLEN 17

Odpoved

1. Pogodbenica lahko odpove ta protokol v skladu s členom 12 Sporazuma.
2. Če je pogodbenica oškodovana zaradi domnevne kršitve določbe tega protokola, o tem pisno obvesti drugo pogodbenico v treh mesecih po nastopu navedene domnevne kršitve. Pogodbenici si po najboljših močeh prizadevata za posvetovanje v dobri veri, da bi dosegli sporazumno rešitev.
3. Če sporazumna rešitev ni dosežena v treh mesecih od pisnega uradnega obvestila drugi pogodbenici o domnevni kršitvi, se lahko pogodbenica odloči za odpoved tega protokola in o tem uradno obvesti drugo pogodbenico.
4. V primeru odpovedi tega protokola se plačilo zneska finančnega prispevka iz člena 6 za leto, v katerem odpoved začne veljati, zniža po načelu časovne porazdelitve.
5. Po prenehanju veljavnosti tega protokola ali njegovi odpovedi v skladu s členom 12 Sporazuma so lastniki plovil Unije še naprej odgovorni za vsako kršitev določb Sporazuma ali tega protokola ali katere koli veljavne zakonodaje Mavricija, ki je bila storjena pred prenehanjem veljavnosti ali odpovedjo tega protokola, ali za vsako neplačano obveznost v času prenehanja veljavnosti ali odpovedi.

ČLEN 18

Začasna uporaba

Ta protokol se začasno uporablja od datuma podpisa s strani pogodbenic.

ČLEN 19

Začetek veljavnosti

Ta protokol in njegova priloga začneta veljati na dan, ko pogodbenici druga drugo uradno obvestita, da so postopki, potrebni za začetek veljavnosti, zaključeni.

ČLEN 20

Verodostojni jeziki

Ta protokol je sestavljen v dveh izvodih v angleškem, bolgarskem, češkem, danskem, estonskem, finskem, francoskem, grškem, hrvaškem, irskem, italijanskem, latvijskem, litovskem, madžarskem, malteškem, nemškem, nizozemskem, poljskem, portugalskem, romunskem, slovaškem, slovenskem, španskem in švedskem jeziku, pri čemer so besedila v vseh teh jezikih enako verodostojna.

Za Evropsko unijo

Za Republiko Mauritius

**POGOJI ZA OPRAVLJANJE RIBOLOVNIH DEJAVNOSTI
S PLOVILI UNIJE V VODAH MAVRICIJA**

POGLAVJE I

SPLOŠNE DOLOČBE

1. Imenovanje pristojnega organa

Za namene te priloge in če ni navedeno drugače, vsak sklic na pristojni organ Evropske unije (v nadaljnjem besedilu: Unija) ali Mavricija pomeni:

- (a) za Unijo: Evropsko komisijo, kadar je primerno prek delegacije;
- (b) za Mavricij: ministrstvo, pristojno za področje ribištva.

2. Uporaba tega protokola in njegove priloge

Vse določbe tega protokola in njegove priloge se uporabljajo izključno za območje, oddaljeno več kot 15 morskih milj od temeljnih črt Mavricija.

Uniji se predložijo informacije v zvezi z drugimi območji, v katerih sta plovba in ribolov prepovedana, vsaka naknadna sprememba pa se mora sporočiti vsaj dva meseca pred začetkom njene veljavnosti.

3. Bančni račun za plačila lastnikov plovil

Mavricij Unijo pred datumom začasne uporabe tega protokola uradno obvesti o podatkih bančnega računa ali bančnih računov državne zakladnice Mavricija, na katere je treba nakazati pristojbine in finančne zneske, ki jih v okviru Sporazuma plačujejo plovila Unije. Stroške, ki nastanejo zaradi bančnih nakazil, nosijo lastniki plovil.

POGLAVJE II

OBDOBJE VELJAVNOSTI RIBOLOVNIH DOVOLJENJ, ZAHTEVKI ZA IZDAJO RIBOLOVNIH DOVOLJENJ IN IZDAJANJE RIBOLOVNIH DOVOLJENJ

Obdobje veljavnosti ribolovnega dovoljenja

1. Ribolovna dovoljenja veljajo eno celotno koledarsko leto in se lahko podaljšajo. Za določitev začetka in izteka veljavnosti „enoletno obdobje“ pomeni:
 - (a) v prvem letu uporabe tega protokola obdobje med začetkom njegove veljavnosti in 31. decembrom istega leta;

- (b) v zadnjem letu izvajanja tega protokola obdobje med 1. januarjem in datumom prenehanja veljavnosti tega protokola.

V prvem in zadnjem letu uporabe tega protokola se pristojbina za predplačilo izračuna po načelu časovne porazdelitve.

Predpogoj za pridobitev ribolovnega dovoljenja – upravičena plovila

2. Ribolovno dovoljenje za ribolov v vodah Mavricija v skladu s tem protokolom lahko pridobijo samo plovila Unije, za katera Unija ugotovi, da izpolnjujejo pogoje.
3. Da bi plovilo Unije pridobilo dovoljenje, mora izpolnjevati naslednje pogoje:
 - (a) lastniku, poveljniku in plovilu samemu ne sme biti prepovedan ribolov v vodah Mavricija;
 - (b) lastnik, poveljnik in plovilo samo morajo izpolnjevati zakone Mavricija in tudi vse predhodne obveznosti, ki izhajajo iz njihovih ribolovnih dejavnosti v vodah Mavricija na podlagi Sporazuma;
 - (c) plovilo mora biti vpisano v evidenco odobrenih plovil IOTC in ne sme biti vključeno na seznam plovil IOTC ali drugih RFMO, na katerem so navedena plovila, ki opravljajo nezakoniti, neprijavljeni in neregulirani ribolov, ter

- (d) ribolovna dovoljenja iz člena 6 Sporazuma se izdajo pod pogojem, da je zadevno plovilo v skladu z Uredbo (EU) 2017/2403 Evropskega parlamenta in Sveta.

Zahtevek za izdajo ribolovnega dovoljenja

- 4. Unija pristojnemu organu Mavricija predloži zahtevek za izdajo ribolovnega dovoljenja za vsako plovilo Unije, ki želi loviti na podlagi Sporazuma, in sicer najpozneje 21 koledarskih dni pred začetkom zahtevanega obdobja veljavnosti. Elektronsko pošiljanje zahtevkov za izdajo ribolovnega dovoljenja in njihovo izdajanje se lahko izvajata prek elektronskega sistema za upravljanje ribolovnih dovoljenj „LICENCE“, ki ga da na voljo Evropska komisija.
- 5. Vsak zahtevek za izdajo ribolovnega dovoljenja vsebuje informacije, navedene v Dodatku 1, in naslednje dokumente:
 - (a) dokazilo o plačilu predujma za obdobje veljavnosti zahtevanega ribolovnega dovoljenja, ki ni vračljivo;
 - (b) digitalno barvno fotografijo plovila ustrezne ločljivosti, na kateri se podrobno vidi plovilo s strani, vključno z imenom in identifikacijsko številko plovila, ki sta jasno vidna na trupu;
 - (c) potrdilo o registraciji zastave.

6. Predujmi se nakažejo na poseben državni račun generalnega računovodje Mavricija, podrobnosti o njem pa zagotovi Mavricij. Pristojbine za predplačilo vključujejo vse neoperativne stroške.
7. Pri podaljšanju ribolovnega dovoljenja na podlagi tega veljavnega protokola za plovilo z nespremenjenimi tehničnimi lastnostmi zahtevek za podaljšanje dovoljenja vsebuje le informacije iz Dodatka 1 in dokazilo o plačilu pristojbine.

Izdaja ribolovnega dovoljenja

8. Organi Mavricija izdajo ribolovna dovoljenja za vsa plovila z dovoljenjem in lastnikom plovil ali njihovim zastopnikom predložijo podpisana originalna dovoljenja v 21 koledarskih dneh po tem, ko pristojni organ prejme popoln zahtevek iz točke 5. Po izdaji ribolovnega dovoljenja organi Mavricija takoj naložijo kopijo podpisanega izvirnika v sistem LICENCE, ko sistem nemoteno deluje.
9. Odobreno plovilo Unije hrani izvirnik ribolovnega dovoljenja na krovu. Kljub temu se lahko elektronska različica ribolovnega dovoljenja uporablja največ 60 koledarskih dni po datumu izdaje ribolovnega dovoljenja. V tem obdobju se taka kopija šteje za enakovredno izvirniku. Po tem obdobju 60 dni je izvirnik ribolovnega dovoljenja vedno na krovu plovila.

Prenos ribolovnega dovoljenja

10. Ribolovno dovoljenje se izda za posamezno plovilo in ni prenosljivo razen v primeru višje sile.
11. Kadar obe pogodbenici priznata višjo silo, se na zahtevo Unije ribolovno dovoljenje nadomesti z novim, ki se izda na ime drugega plovila, ki je podobno prvotnemu plovilu, ali nadomestnega plovila, ki je iz iste kategorije ribolova kot nadomeščeno plovilo, brez novega predujma. V tem primeru se pri obračunu pristojbin za plovila Unije iz točke 21 poglavja III upošteva celotni ulov obeh plovil v vodah Mavricija.
12. V primeru prenosa lastnik plovila ali njegov zastopnik Mavriciju vrne ribolovno dovoljenje, ki naj bi se nadomestilo, Mavricij pa nemudoma pripravi nadomestno dovoljenje. Nadomestno dovoljenje se brez nadaljnjega odlašanja izda lastniku plovila ali njegovemu zastopniku, in sicer ko se vrne dovoljenje, ki naj bi se nadomestilo.
13. Nadomestno ribolovno dovoljenje začne veljati na dan, ko se preklicano dovoljenje vrne pristojnim organom Mavricija. V tem primeru Mavricij nemudoma posodobi seznam plovil z dovoljenjem in ga pošlje Uniji. Pristojni organi Mavricija nemudoma obvestijo delegacijo o prenosu ribolovnega dovoljenja.

Motnje v delovanju sistema LICENCE

14. V primeru težav pri prenosu informacij v sistemu LICENCE med Evropsko komisijo in Mavricijem elektronska izmenjava ribolovnih dovoljenj poteka po elektronski pošti, dokler sistem ne začne znova delovati.

Oskrbovalna plovila

15. Organi Mavricija plovilom Unije z ribolovnim dovoljenjem dovolijo, da jih spremljajo odobrena oskrbovalna plovila. Ta plovila morajo pluti pod zastavo države članice Unije in ne smejo biti opremljena za ribolov ali se uporabljati za pretovarjanje.
16. Zagotovljena podpora ne sme obsegati oskrbe z gorivom ali pretovarjanja ulova.
17. Število odobrenih oskrbovalnih plovil Unije za število odobrenih plovil Unije z zaporno plavarico, ki opravljajo dejavnost, je skladno z ustreznimi resolucijami IOTC. Poleg tega so zahteve glede poročanja skladne z ustreznimi obveznostmi IOTC in drugo ustrezno nacionalno zakonodajo.
18. Za oskrbovalna plovila, ki plujejo pod zastavo države članice Unije, veljajo enaki postopki, ki urejajo pridobivanje in posredovanje zahtevkov za izdajo ribolovnega dovoljenja, kot je opisano v tem poglavju, in sicer v obsegu, ki velja zanje.

Osnutek seznama plovil z dovoljenjem

19. Po prejemu zahtevkov za izdajo ribolovnega dovoljenja se lahko za vsako kategorijo plovil, vključno z oskrbovalnimi plovili, sestavi osnutek seznama plovil, ki so vložila zahtevek za izdajo dovoljenja, pristojni organ Mavricija pa ga lahko po elektronski pošti nemudoma pošlje Uniji in delegaciji.
20. Unija posreduje osnutek seznama lastniku plovila ali njegovemu zastopniku. Če so prostori Unije zaprti, lahko Mavricij osnutek seznama izda neposredno lastniku plovila ali njegovemu zastopniku, delegaciji pa pošlje kopijo.

Dokumenti, ki jih je treba imeti na krovu plovila

21. Plovilo mora imeti v vodah ali pristanišču Mavricija na krovu vedno naslednje dokumente:
 - (a) ribolovno dovoljenje;
 - (b) dokumente, ki jih izda pristojni organ države zastave takega ribiškega plovila, na katerih so navedeni:
 - potrdilo o registraciji plovila, vključno z registrsko številko ribiškega plovila;

- aktualizirane potrjene skice ali opisi načrta ribiškega plovila ter zlasti število skladišč za ribe ribiškega plovila skupaj z zmogljivostjo skladiščenja, izraženo v kubičnih metrih;
- (c) če so bile spremenjene lastnosti ribiškega plovila glede celotne dolžine, registrirane bruto tonaže, moči motorja ali zmogljivosti skladiščenja, potrdilo, ki ga potrdi pristojni organ države zastave ribiškega plovila, z opisom narave sprememb ter
- (d) potrdilo o plovnosti plovila.

Plačilo predujma

22. Znesek za plačilo predujma se določi na podlagi letne stopnje, kakor sledi. Zajema vse nacionalne in lokalne takse, razen pristaniških taks, taks za iztovarjanje in pretovarjanje ter stroškov storitev, ki se obračunajo po potrebi.
23. Pristojbine, ki jih plačajo lastniki plovil, se izračunajo na podlagi stopnje v višini 80 EUR na tono ulovljenih rib.

24. Letni predujem, ki ga plačajo lastniki plovil ob vložitvi zahtevka za izdajo ribolovnega dovoljenja, ki ga izdajo organi Mavricija, znaša:

(a) za ribiška plovila za ribolov tuna z zaporno plavarico:

9 360 EUR, kar ustreza 117 tonam tuna in tunom podobnih vrst, ulovljenih v vodah Mavricija;

(b) za plovila s parangalom (nad 100 BRT):

4 560 EUR, kar ustreza 57 tonam tuna in tunom podobnih vrst, ulovljenih v vodah Mavricija;

(c) za plovila s parangalom (pod 100 BRT):

2 400 EUR, kar ustreza 30 tonam tuna in tunom podobnih vrst, ulovljenih v vodah Mavricija.

Oskrbovalna plovila

25. Letna pristojbina za oskrbovalno plovilo z dovoljenjem znaša 5 000 EUR na plovilo.

POGLAVJE III

PRIJAVA ULOVA

ELEKTRONSKI RIBOLOVNI LADIJSKI DNEVNIK – BELEŽENJE IN POROČANJE V ELEKTRONSKEM SISTEMU POROČANJA (ERS)

Splošne določbe

1. Poveljnik prijavi ulov plovila tako, da Mavriciju predloži ribolovne ladijske dnevnike, ki zajemajo obdobje prisotnosti plovila v vodah Mavricija.
2. Ko sistem ERS začne delovati, poveljnik plovila Unije, ki opravlja ribolovne dejavnosti na podlagi tega protokola, vodi elektronski ribolovni ladijski dnevnik, vključen v navedeni sistem.
3. Plovilo, ki ni opremljeno s sistemom ERS, ne sme vstopiti v vode Mavricija, da bi tam opravljalo ribolovne dejavnosti. Kadar se določbe v zvezi s prijavo ulova ne upoštevajo, lahko Mavricij začasno prekliče ribolovno dovoljenje zadevnega plovila, dokler niso predložene manjkajoče prijave ulova, proti lastniku plovila pa se lahko ukrepa v skladu z ustreznimi predpisi veljavne nacionalne zakonodaje. Če se kršitve navedenih določb ponovijo, lahko Mavricij zavrne podaljšanje ribolovnega dovoljenja. Mavricij Unijo nemudoma obvesti o kakršni koli kazni, naloženi v zvezi s tem.

4. Za pravilnost zapisanih podatkov je odgovoren poveljnik. Ribolovni ladijski dnevnik je v skladu z ustreznimi resolucijami in priporočili IOTC, pri njegovem pošiljanju pa se upošteva standard UN/FLUX iz Dodatka 3.
5. Država zastave in Mavricij zagotovita, da sta opremljeni z ustrezno strojno in programsko opremo IT, ki je potrebna za samodejno pošiljanje podatkov sistema ERS. V nasprotnem primeru se pošiljanje opravi po elektronski pošti.
6. Država zastave zagotovi, da se ti podatki prejmejo in vpišejo v računalniško podatkovno zbirko, ki omogoča varno hrambo vsaj 36 mesecev od začetka potovanja.
7. Center za spremljanje ribištva države zastave zagotovi, da so prek sistema ERS centru za spremljanje ribištva Mavricija vsak dan samodejno na voljo ribolovni ladijski dnevniki, dokler je plovilo prisotno v vodah Mavricija, tudi če ne ulovi ničesar.

Podatki elektronskih ribolovnih ladijskih dnevnikov

8. Poveljnik takoj po začetku delovanja sistema ERS zabeleži datum in uro vstopa v vode Mavricija in izstopa iz njih.

9. Poveljnik plovila vsak dan za vsako ribolovno operacijo evidentira ocenjene količine vsake vrste, ulovljene in zadržane na krovu ali odvržene v morje. Ocenjene količine vrste, ulovljene ali zavržene v morje, je treba evidentirati ne glede na težo. Če je plovilo prisotno, vendar ne izvaja ribolovne dejavnosti, se evidentira opoldanski položaj plovila po univerzalnem koordiniranem času (UTC).
10. Podatki iz ribolovnega ladijskega dnevnika se vsak dan samodejno pošiljajo centru za spremljanje ribištva države zastave. Ti poslani podatki vključujejo najmanj naslednje:
 - (a) identifikacijske številke Mednarodne pomorske organizacije (IMO) ali v registru flote Unije (CFR) in ime plovila;
 - (b) edinstveno identifikacijsko številko ribolovnega potovanja;
 - (c) tričrkovno kodo FAO za posamezno vrsto;
 - (d) zadevno geografsko območje, na katerem je bil ulov opravljen;
 - (e) datum in čas ulova;
 - (f) datum in čas odhoda iz pristanišča in prihoda vanj ali točko vstopa v vode Mavricija in izstopa iz njih;
 - (g) vrsto orodja in tehnične specifikacije;

- (h) ocenjene količine vsake vrste, zadržane na krovu, izražene v kilogramih žive teže, ali kadar je primerno, v številu posameznih rib, ter
- (i) ocenjene zavržene količine vsake vrste, izražene v kilogramih žive teže, ali kadar je primerno, v številu posameznih rib.

Tehnična napaka ali okvara, ki vpliva na evidentiranje na krovu in pošiljanje elektronskih poročil s plovila Unije

- 11. Center za spremljanje ribištva države zastave in center za spremljanje ribištva Mavricija drug drugega nemudoma obvestita o kakršnem koli dogodku, ki bi lahko oviral pošiljanje podatkov sistema ERS z enega ali več plovil Unije.
- 12. Če center za spremljanje ribištva Mavricija ne prejme podatkov, ki bi mu jih moralo poslati plovilo Unije, o tem nemudoma uradno obvesti center za spremljanje ribištva države zastave. Center za spremljanje ribištva države zastave čim prej poizve, zakaj podatki sistema ERS niso bili prejeti, in o rezultatu teh poizvedb obvesti center za spremljanje ribištva Mavricija.
- 13. Če se pojavi okvara pri pošiljanju med plovilom Unije in centrom za spremljanje ribištva države zastave, slednji o tem nemudoma uradno obvesti poveljnika ali upravljavca plovila Unije, ali če to ni mogoče, njegovega zastopnika. Po prejemu tega uradnega obvestila poveljnik plovila vsak dan najpozneje ob 23.59 UTC pošlje manjkajoče podatke pristojnim organom države zastave prek katerega koli ustreznega telekomunikacijskega sredstva.

14. Poveljnik ali upravljavec plovila zagotovi, da se v primeru okvare sistema za elektronsko pošiljanje, nameščenega na krovu plovila, sistem ERS popravi ali nadomesti v desetih dneh od odkritja okvare. Plovilu Unije po tem roku ni več dovoljeno izvajati ribolova v vodah Mavricija in jih mora v 24 urah zapustiti ali pristati v pristanišču Mavricija. Plovilo Unije lahko zapusti to pristanišče ali se vrne v vode Mavricija šele, ko center za spremljanje ribištva njegove države zastave potrdi, da sistem ERS plovila znova pravilno deluje.
15. Če Mavricij ne prejema podatkov sistema ERS zaradi okvare elektronskih sistemov pod nadzorom Unije ali Mavricija, zadevna pogodbenica hitro sprejme vse ukrepe za čimprejšnjo odpravo težave. O odpravi težave takoj uradno obvesti drugo pogodbenico.
16. Center za spremljanje ribištva države zastave vsakih 24 ur s katerim koli razpoložljivim elektronskim komunikacijskim sredstvom pošlje centru za spremljanje ribištva Mavricija vse podatke sistema ERS, ki jih je država zastave prejela od zadnjega pošiljanja podatkov. Enak postopek se lahko na zahtevo Mavricija uporabi v primeru vzdrževanja, ki traja več kot 24 ur in vpliva na sisteme pod nadzorom Unije. Mavricij o tem obvesti svoje pristojne nadzorne službe, da se plovila Unije zaradi nepošiljanja podatkov sistema ERS ne bi obravnavala kot plovila v prekršku. Center za spremljanje ribištva države zastave zagotovi, da se v elektronsko podatkovno zbirko, ki jo vodi v skladu s točko 6 tega poglavja, vnesejo manjkajoči podatki.

17. Država zastave in Mavricij imenujeta vsak po enega korespondenta sistema ERS, ki deluje kot kontaktna oseba za vprašanja v zvezi z izvajanjem teh določb, si sporočita kontaktne podatke o svojih korespondentih sistema ERS in te podatke po potrebi takoj posodobita.

Redno spremljanje ulova

18. Unija pred koncem vsakega četrtnetja Mavriciju za vsako plovilo Unije z dovoljenjem zagotovi podatke o ulovu ter vse druge zadevne informacije, ki ustrezajo predhodnim četrtnetjem.
19. Mavricij zagotovi četrtnetne podatke o ulovu plovil Unije z dovoljenjem, ki jih prejme na podlagi ribolovnih ladijskih dnevnikov, ter druge ustrezne informacije.
20. Pogodbenici bosta skupaj redno in na zahtevo katere koli pogodbenice analizirali skladnost podatkovnih nizov. Mavricij zlasti analizira te zbirne podatke in poroča o večjih neskladnostih z ulovi v svojih vodah, navedenih v prejetem ribolovnem ladijskem dnevniku. Države zastave opravijo preiskave o sporočenih neskladnostih in po potrebi posodobijo podatke. Ponavljajoči se primeri neskladnosti med viri podatkov se predložijo v reševanje skupnemu odboru. Ti zbirni podatki se štejejo za začasne, dokler Unija ne pošlje uradnega obvestila o končnem letnem obračunu pristojbin iz točke 21.

Končni obračun pristojbin za plovila za ribolov tuna in plovila s površinskim parangalom

21. Unija vsako leto najpozneje 30. aprila zagotovi zbirne podatke, ki vključujejo količine ulova na plovilo Unije na mesec in na posamezno vrsto v vodah Mavricija v prejšnjem koledarskem letu, skupaj z izračunom pristojbin, dolgovanih za vsako plovilo Unije.
22. Mavricij uradno obvesti Unijo o prejemu obračuna pristojbin in ima na voljo 45 dni, da na podlagi dokazil izpodbija predložene podatke. Po tem izpodbijanju imata pogodbenici na voljo mesec dni, da se uskladita glede podatkov. V primeru nestrinjanja se pogodbenici v najkrajšem možnem času posvetujeta po pošti ali videokonferenci ali po potrebi v okviru skupnega odbora. Če Mavricij v 45 koledarskih dneh končnemu obračunu ne ugovarja, se šteje, da je obračun sprejet.
23. Obračune, ki jih potrdita obe pogodbenici, Unija nemudoma posreduje lastnikom plovil, da izvedejo potrebna plačila. Kadar je znesek v končnem obračunu višji od pristojbine za predplačilo iz točke 24 poglavja II, ki je bila nakazana za pridobitev ribolovnega dovoljenja, lastnik plovila razliko nakaže na zadevni bančni račun najpozneje do 31. julija tekočega leta (ali v 30 dneh od prejema obračuna). Če je končni obračun nižji od pričakovane pavšalne pristojbine, se razlika lastniku plovila ne povrne. Mavricij spremlja ta plačila ter Unijo uradno obvesti o morebitnih zamudah ali nepopolnih plačilih. Unija si hkrati prizadeva, da so plačila izvedena v predpisanem roku.

24. Potrjeni obračuni so osnova za izračun plačila Unije za dodatne količine ulova v primeru presežene referenčne tonaže za celotno leto, v skladu s členom 6(6) tega protokola.

POGLAVJE IV

IZTOVARJANJE IN PRETOVARJANJE

1. Pretovarjanje na morju je prepovedano. Ribiški inšpektorji Mavricija spremljajo vsa pretovarjanja v pristanišču.
2. Poveljnik plovila Unije, ki želi iztovarjati ali pretovarjati ulov, mora Mavricij najmanj 24 ur pred iztovarjanjem ali pretovarjanjem uradno obvestiti o naslednjem:
 - (a) identifikacijski številki IMO ali CFR in imenu plovila, ki mora iztovarjati ali pretovarjati;
 - (b) pristanišču iztovarjanja ali pretovarjanja;
 - (c) datumu in predvidenem času pretovarjanja ali iztovarjanja;
 - (d) količini (v kilogramih žive teže, ali kjer je primerno, v številu posameznih rib) vsake vrste, ki se bo iztovorila ali pretovorila (vrsta je opredeljena s tričrkovno oznako FAO), ter

(e) v primeru pretovarjanja o imenu in mednarodnem radijskem klicnem znaku plovila prejemnika.

3. V primeru plovil prejemnikov poveljniki transportnega plovila prejemnika najpozneje 24 ur pred začetkom in ob koncu pretovarjanja obvestijo organe Mavricija o količinah tuna in tunu podobnih vrst, ki se pretovorijo na njihova plovila, ter izpolnijo in v 24 urah organu Mavricija pošljejo deklaracijo o pretovarjanju.
4. Za pretovarjanje je potrebno predhodno dovoljenje, ki ga Mavricij izda poveljniku plovila ali njegovemu zastopniku v 24 urah po uradnem obvestilu iz točke 2. Pretovarjanje se mora izvesti v vodah pristanišča Mavricija, ki ima za to dovoljenje.
5. Uradno določeno pristanišče na Mavriciju, kjer je pretovarjanje dovoljeno, je Port Louis.
6. Neupoštevanje določb tega poglavja sproži uporabo kazni, ki jih v ta namen določa zakonodaja Mavricija.

POGLAVJE V

NADZOR IN INŠPEKCIJSKI PREGLEDI

Vstop v vode Mavricija in izstop iz njih

1. Mavricij je uradno obveščen o vsakem vstopu plovila Unije z ribolovnim dovoljenjem v vode Mavricija ali izstopu iz njih v 12 urah pred vstopom ali izstopom. Ob uradnem obvestilu o vstopu ali izstopu plovilo sporoči zlasti naslednje:
 - (a) predvideni datum, uro in mesto vplutja oziroma izplutja;
 - (b) skupno količino, izraženo v kilogramih žive teže, ali kjer je primerno, v številu posameznih rib, za vsako vrsto rib, opredeljeno s tričrkovno oznako organizacije FAO, ki se hrani na krovu, ter
 - (c) predstavitev proizvodov.
2. Uradno obveščanje se opravi prek sistema ERS, če to ni možno, pa po elektronski pošti, in sicer na e-naslov, ki ga sporoči Mavricij. Mavricij prejem takoj potrdi s povratno elektronsko pošto.
3. Mavricij zadevna plovila in Unijo takoj obvesti o vsakršni spremembi elektronskega naslova ali pogostosti pošiljanja.

4. Vsako plovilo Unije, ki je prestreženo pri opravljanju ribolovnih dejavnosti v vodah Mavricija in o svoji prisotnosti ni predhodno uradno obvestilo ustreznih organov, se šteje za plovilo, ki opravlja ribolovne dejavnosti brez dovoljenja.
5. V okviru uradnega obvestila o vstopu ali izstopu plovila Unije prav tako sporočijo svoj položaj (zemljepisno širino in dolžino) v tem času ter tonažo in vrste v ulovu na krovu. Ta sporočila se posredujejo prek sistema ERS osebi, katere kontaktne podatke so posredovali pristojni organi Mavricija.

Inšpekcijski pregled v pristanišču ali na morju

6. Inšpekcijski pregled plovil Unije, ki se opravi v pristanišču ali na morju v vodah Mavricija, izvedejo pooblašчени inšpektorji in pooblaščena plovila Mavricija, za katere je jasno ugotovljeno, da so odgovorni za izvajanje inšpekcijskih pregledov in nadzora ribolova.
7. Pooblašчени inšpektorji pred vkrcanjem plovila Unije obvestijo o svoji odločitvi za izvedbo inšpekcijskega pregleda. Inšpekcijski pregled opravi razumno število pooblaščenih ribiških inšpektorjev, ki morajo pred inšpekcijskim pregledom predložiti dokazilo o istovetnosti in dokazati svoj uradni položaj inšpektorja.
8. Poveljnik plovila Unije inšpektorjem Mavricija omogoči vkrcanje in delo ter sodeluje z njimi med postopkom inšpekcijskega pregleda.

9. Pooblašчени inšpektorji se zadržijo na krovu plovila Unije samo tako dolgo, da opravijo naloge, povezane z inšpekcijskim pregledom. Inšpekcijski pregled opravijo tako, da čim manj vplivajo na plovilo, njegovo ribolovno dejavnost, tovor ali dejavnosti iztovarjanja ali pretovarjanja.
10. Posnetki (fotografije ali videoposnetki), narejeni med inšpekcijskimi pregledi, so namenjeni zgolj organom, pristojnim za nadzor ribištva. Ti posnetki se ne smejo objaviti, razen če ni z nacionalno zakonodajo določeno drugače.
11. Po vsakem inšpekcijskem pregledu pooblašчени inšpektorji Mavricija sestavijo poročilo o inšpekcijskem pregledu. Poveljnik plovila Unije lahko doda pripombe k poročilu o inšpekcijskem pregledu. Poročilo o inšpekcijskem pregledu podpišejo inšpektorji in poveljnik plovila Unije.
12. Dejstvo, da poveljnik plovila Unije podpiše poročilo o inšpekcijskem pregledu, ne posega v pravico lastnika plovila Unije do obrambe v morebitnem postopku za ugotavljanje kršitev. Če poveljnik plovila Unije odkloni podpis tega poročila, pisno navede razloge za to, inšpektor pa pripiše zaznamek „odklonitev podpisa“. Pooblašчени inšpektorji pred izkrcanjem predložijo en izvod poročila o inšpekcijskem pregledu poveljniku plovila Unije. Organi Mavricija v 24 urah po koncu inšpekcijskih pregledov obvestijo organe Unije o opravljenih inšpekcijskih pregledih in vseh ugotovljenih kršitvah ter najpozneje v sedmih dneh pošljejo poročilo o inšpekcijskem pregledu. V primeru kršitve, se izvod uradnega obvestila o kršitvi pošlje organom Unije v sedmih dneh po tem, ko se pooblaščen uradna oseba vrne v pristanišče.

13. Organi Mavricija lahko dovolijo, da organi Unije sodelujejo pri inšpekcijskih pregledih kot opazovalci.
14. Pogodbenici se lahko na podlagi ocene tveganja dogovorita za izvedbo inšpekcijskih pregledov na plovilih Unije, zlasti med iztovarjanjem in pretovarjanjem, da bi se zagotovila skladnost z zakonodajo Unije in Mavricija. Inšpektorji, ki jih določita pogodbenici, pri izvajanju svojih nalog upoštevajo določbe o izvajanju inšpekcijskih pregledov, ki so navedene v zakonodaji Unije oziroma zakonodajnih okvirih Mavricija. Pogodbenici se lahko v okviru svojih nalog, ki jih opravljata kot država zastave in obalna država, odločita za sodelovanje pri nadaljnjih ukrepih v skladu s svojo zakonodajo. Poleg tega lahko organi Mavricija na zahtevo Unije dovolijo inšpektorjem ribolovnih dejavnosti iz držav članic Unije, da v okviru svojih pristojnosti na podlagi nacionalnega prava izvedejo inšpekcijske preglede na plovilih Unije, ki plujejo pod njihovo zastavo.

Sodelovanje in participativno spremljanje na področju boja proti nezakonitemu, neprijavljenemu in nereguliranemu ribolovu

15. Poveljniki ribiških plovil Unije sporočijo prisotnost vseh plovil v vodah Mavricija, ki opravljajo domnevne dejavnosti nezakonitega, neprijavljenega in nereguliranega ribolova, pri čemer v zvezi s tem opažanjem zagotovijo čim več informacij, da se okrepi boj proti nezakonitemu, neprijavljenemu in nereguliranemu ribolovu. Poročila o opažanjih se nemudoma pošljejo organom Mavricija in pristojnemu organu države zastave plovila, ki je država članica Unije, ki je opazilo drugo plovilo, ta pa poročilo nemudoma posreduje Uniji ali organu, ki ga ta določi.
16. Mavricij pošlje Uniji vsa svoja poročila o opažanjih v zvezi z ribiškimi plovili Unije, ki v vodah Mavricija opravljajo dejavnosti, ki bi lahko pomenile nezakoniti, neprijavljeni in neregulirani ribolov.

POGLAVJE VI

SATELITSKI SISTEM ZA SPREMLJANJE PLOVIL (SISTEM VMS)

Varno pošiljanje sporočil o položaju Mavriciju

1. Center za spremljanje ribištva države zastave samodejno pošilja sporočila o položaju zadevnih plovil centru za spremljanje ribištva Mavricija. Center za spremljanje ribištva države zastave, Evropska komisija in Mavricij si izmenjajo svoje kontaktne elektronske naslove ter drug drugega nemudoma obvestijo o kakršni koli spremembi teh naslovov.

Sporočila o položaju plovil

2. Med zadrževanjem v vodah Mavricija morajo biti plovila Unije z ribolovnim dovoljenjem, izdanim na podlagi tega protokola, vedno opremljena s satelitskim sistemom za spremljanje plovil (sistem VMS), ki omogoča samodejno in stalno sporočanje položaja plovila vsako uro centru za spremljanje ribištva države zastave.

Vsako sporočilo o položaju mora vsebovati:

- (a) identifikacijsko številko plovila;
- (b) zadnji geografski položaj plovila Unije (izražen v zemljepisni dolžini in zemljepisni širini) s toleranco, manjšo od 500 metrov, in 99-odstotnim intervalom zaupanja;

(c) datum in uro (izraženo v UTC) določitve tega položaja ter

(d) hitrost in smer plovila.

3. Center za spremljanje ribištva države zastave, ki je država članica Unije, zagotovi samodejno obdelavo in po potrebi elektronski prenos sporočil o položaju. Sporočila o položaju se varno zabeležijo in hranijo vsaj tri leta v računalniški podatkovni zbirki centra za spremljanje ribištva države zastave, ki je država članica Unije.
4. Poveljnik plovila Unije skrbi, da sistem VMS, nameščen na krovu njegovega plovila, ves čas nemoteno deluje, in zagotavlja učinkovit prenos podatkov iz točke 1 centru za spremljanje ribištva njegove države zastave.
5. Šteje se, da je poveljnik odgovoren za vsakršno dokazano poseganje v sistem VMS z namenom povzročitve motenj v delovanju sistema ali potvarjanja sporočil o položaju.
6. Neupoštevanje določb v zvezi s sistemom VMS se šteje za kršitev in se kaznuje v skladu z zakonodajo Mavricija.
7. Center za spremljanje ribištva države zastave samodejno in nemudoma posreduje prejeta sporočila o položaju centru za spremljanje ribištva Mavricija. Vendar mora biti vsako plovilo Unije, ki opravlja dejavnosti v vodah Mavricija, vidno v sistemu VMS od vstopa na to območje in do dejanskega izstopa z njega ali do prihoda v pristanišče Mavricija.

8. Za pošiljanje podatkov sistema VMS se uporabljajo elektronska komunikacijska sredstva, ki jih Evropska komisija upravlja za izmenjavo podatkov o ribištvu v standardizirani obliki.
9. Prvi položaj, ki se zabeleži po vstopu v vode Mavricija, se označi z oznako „ENT“. Vsak naslednji položaj se označi z oznako „POS“, razen prvega položaja, zabeleženega po izstopu iz voda Mavricija, ki se označi z oznako „EXI“.
10. Vsako sporočilo o položaju se zagotovi v skladu z obliko, določeno v Dodatku 2 ali na podlagi standardnih P 1000 Centra Združenih narodov za pospeševanje trgovine in elektronsko poslovanje (CEFACT).

Sporočanje položaja plovila Unije v primeru okvare sistema VMS

11. Plovilom Unije z okvarjenim sistemom VMS ni dovoljeno vstopiti v vode Mavricija. V primeru okvare med opravljanjem dejavnosti v vodah Mavricija se sistem VMS plovila popravi ob koncu ribolovnega potovanja ali nadomesti v 15 koledarskih dneh. Po tem roku plovilu ni več dovoljeno opravljati ribolovnih dejavnosti v vodah Mavricija.

12. Plovila, ki opravljajo ribolovne dejavnosti v vodah Mavricija z okvarjenim sistemom VMS, morajo centru za spremljanje ribištva države zastave pošiljati sporočila o položaju po elektronski pošti najmanj vsake štiri ure ter predložiti vse zahtevane informacije. Center za spremljanje ribištva države zastave ta ročno poslana sporočila nemudoma evidentira v podatkovni zbirki iz točke 3 in jih posreduje centru za spremljanje ribištva Mavricija v skladu z istimi določbami, kot veljajo za samodejne položaje. Ta komunikacija se začne takoj, ko poveljnik plovila Unije odkrije motnjo v delovanju sistema VMS ali je o njej obveščen. V tem primeru se uporabljajo določbe v zvezi s postopki vstopa in izstopa.

Motnje v delovanju sistema komuniciranja

13. Mavricij zagotovi, da je njegova elektronska oprema združljiva z opremo centra za spremljanje ribištva države zastave, in Unijo nemudoma obvesti o vsakršni prekinitvi ali motnjah pri sporočanju in sprejemanju sporočil o položaju, da se čim prej poišče tehnična rešitev. Center za spremljanje ribištva zadevne države zastave in center za spremljanje ribištva Mavricija raziščeta razloge za to prekinitve ali motnjo. Skupni odbor je obveščen o kakršnem koli morebitnem sporu.
14. Če Mavricij ni prejel podatkov sistema VMS zaradi okvare elektronskih sistemov pod nadzorom Unije ali Mavricija, zadevna pogodbenica o tem čim prej uradno obvesti drugo pogodbenico in takoj sprejme ukrepe za čim prejšnjo odpravo težave. O odpravi težave takoj uradno obvesti drugo pogodbenico. Centru za spremljanje ribištva Mavricija se podatki, ki jih ni prejel, zagotovijo takoj, ko je težava odpravljena. Če se motnja v delovanju nanaša na elektronske sisteme pod nadzorom Unije, center za spremljanje ribištva države zastave centru za spremljanje ribištva Mavricija vsakih 24 ur po elektronski pošti pošlje vsa prejeta sporočila o položaju.

15. Organi Mavricija o tem obvestijo svoje pristojne nadzorne službe, da se plovila Unije ne bi obravnavala kot plovila v prekršku zaradi nesporočanja podatkov sistema VMS.

Sprememba pogostnosti pošiljanja sporočil o položaju

16. Na podlagi dokaznega gradiva, ki dokazuje kršitev, lahko Mavricij center za spremljanje ribištva države zastave, ki je država članica Unije, zaprosi za zmanjšanje pogostnosti pošiljanja sporočil o položaju plovila na 30 minut za določeno obdobje preiskave, pri čemer se izvod zahtevka pošlje Uniji. Center za spremljanje ribištva Mavricija mora dokazno gradivo poslati centru za spremljanje ribištva države zastave, ki je država članica Unije, in Uniji. Center za spremljanje ribištva države zastave začne takoj pošiljati sporočila o položaju Mavriciju v novodoločenih presledkih.
17. Po izteku določenega obdobja preiskave center za spremljanje ribištva Mavricija uradno obvesti center za spremljanje ribištva države zastave, ki je država članica Unije, in Unijo o koncu inšpekcijskega postopka in o vseh morebitnih potrebnih nadaljnjih ukrepih.

POGLAVJE VII

KRŠITVE

1. Neupoštevanje katerega koli od pravil in določb tega protokola, ukrepov za ohranjanje in upravljanje živih virov ali ribiške zakonodaje Mavricija se lahko kaznuje z globo, začasnim preklicem, odvzemom ali nepodaljšanjem ribolovnega dovoljenja plovila, kakor je opredeljeno v zakonodaji Mavricija.

Obravnava kršitev

2. Vsaka kršitev, ki jo plovilo Unije, ki ima ribolovno dovoljenje v skladu s Sporazumom, stori v vodah Mavricija, mora biti navedena v poročilu o inšpekcijskem pregledu.
3. Uradno obvestilo o kršitvi in ustreznih veljavnih sankcijah, naloženih poveljniku ali ribiškemu podjetju, se pošlje neposredno lastniku plovila v skladu s postopkom, določenim v veljavni zakonodaji Mavricija. Izvod uradnega obvestila se v 24 urah pošlje državi zastave plovila Unije in Uniji.

Zadržanje plovila Unije

4. V skladu z veljavno ribiško zakonodajo Mavricija in pogoji za izdajo dovoljenja lahko organi Mavricija od vsakega plovila Unije, za katero se utemeljeno sumi, da je kršilo predpise, zahtevajo, da ustavi ribolovne dejavnosti in se vrne v eno od pristanišč Mavricija, če je na morju.
5. Mavricij Unijo in organe države zastave v 24 urah uradno obvesti o vsakršni prekinitvi dejavnosti in zadržanju plovila Unije z ribolovnim dovoljenjem. V uradnem obvestilu so navedeni razlogi in priloženo dokazno gradivo, ki utemeljujejo zadržanje plovila in so predmet pravne zaveze zaupnosti.

6. Organ Mavricija imenuje preiskovalnega uradnika in na zahtevo Unije v enem koledarskem dnevu od uradnega obvestila o zadržanju plovila skliče informativni sestanek za pojasnitev dejstev, na podlagi katerih je bilo plovilo zadržano, in predstavitev morebitnih nadaljnjih ukrepov. Informativnega sestanka se lahko udeleži predstavnik države zastave plovila in lastnik plovila.

Kazni za kršitve – postopek poravnave

7. Kazen pri kršitvi kazenske narave se določi v skladu z veljavno zakonodajo na podlagi obsodbe pred sodiščem Mavricija ali v skladu z določbami veljavne zakonodaje Mavricija.
8. Pred sprožitvijo pravnih postopkov se začne postopek poravnave za sporazumno rešitev spora med organi Mavricija in plovilom Unije, kolikor je to mogoče s pravnega vidika. V tak postopek poravnave je lahko vključen predstavnik države zastave plovila. Postopek poravnave se konča najpozneje 72 ur po uradnem obvestilu o zadržanju plovila. Vsak dogovor, ki ga pogodbenici skleneta, je dokončen in zavezujoč za obe. Če postopek poravnave, ki lahko vključuje izvensodno poravnavo, ni uspešen, se zadeva lahko nadaljuje pred sodiščem na Mavriciju.

Sodni postopek – bančna varščina

9. Lastnik plovila Unije, za katerega se utemeljeno sumi, da je kršilo klavzulo tega protokola ali veljavno zakonodajo Mavricija, lahko položi bančno varščino pri banki, ki jo določi Mavricij, pri čemer znesek varščine, ki ga določi Mavricij, krije vse stroške, povezane z zadržanjem plovila, ocenjeno globo in morebitnim nadomestilom škode. Bančna varščina je blokirana do konca sodnega postopka.
10. Bančna varščina se sprosti in vrne lastniku plovila takoj, ko je izrečena sodba, in sicer:
 - (a) v celoti, če ni izrečena nobena kazen;
 - (b) v višini razlike, če kazen vključuje globo, ki je nižja od zneska bančne varščine.
11. Mavricij Unijo obvesti o izidu sodnega postopka v dveh koledarskih dneh po izreku sodbe.

Sprostitev plovila in posadke

12. Če je bilo plovilo Unije ali njegova posadka zadržano zaradi domnevne kršitve klavzule tega protokola ali katere koli določbe veljavne zakonodaje in je bilo zadržano do zaključka postopka izvensodne poravnave ali kazenskega pregona, lahko plovilo in njegova posadka zapustita pristanišče takoj po zaključku izvensodne poravnave ali kazenskega pregona.

POGLAVJE VIII

VKRCANJE MORNARJEV

Število mornarjev, ki se vkrcajo

1. Plovila Unije z zaporno plavarico si med opravljanjem dejavnosti v vodah Mavricija prizadevajo vkrcati 14 usposobljenih mornarjev Mavricija. Mornarje mora določiti zastopnik plovila v dogovoru z lastnikom plovila na seznamu imen, ki ga je treba sestaviti na podlagi smernic za zaposlovanje mornarjev Mavricija na plovilih Unije iz Dodatka 4, pristojni organi Mavricija pa morajo ta seznam sporočiti Uniji.
2. Pristojni organi Mavricija lastnikom plovil ali njihovim zastopnikom vsako leto posredujejo seznam usposobljenih mornarjev.

3. Če se mornarji Mavricija ne vkrcajo, lastniki plovil plačajo pavšalni znesek, ki je enak plači mornarjev, ki se niso vkrcali, v času ribolova v vodah Mavricija. Če ribolov traja manj kot en mesec, morajo lastniki plovil plačati znesek, ki ustreza enomesečni plači mornarjev.

Pogodbe mornarjev

4. Lastniki plovil ravnaajo v skladu z načeli Deklaracije Mednarodne organizacije dela (MOD) o temeljnih načelih in pravicah pri delu ter drugih ustreznih konvencij MOD, vključno s svobodo združevanja in dejanskim priznanjem pravice do pogajanj za sklenitev kolektivnih pogodb, odpravo diskriminacije pri zaposlovanju in opravljanju poklica ter dostojnimi delovnimi in življenjskimi pogoji na ribiških plovilih.
5. V primeru vkrcanja mornarjev Mavricija se pogodbe o zaposlitvi sklenejo med lastnikom plovila ali zastopnikom lastnika plovila ter mornarji ali njihovimi predstavniki po posvetovanju s pristojnimi organi Mavricija. Pogodbe določajo zlasti datum in pristanišče vkrcanja. Te pogodbe mornarjem Mavricija zagotavljajo stopnjo socialne varnosti, ki jim pripada, vključno z zdravstvenim in nezgodnim zavarovanjem, pokojninskimi prejemki, dopustom in nadomestili po izteku pogodbe ter tudi osnovno plačo, ki se izplača v skladu z določbami tega poglavja. Izvod pogodbe prejmejo podpisniki in pristojni organi Mavricija.

Plača mornarjev

6. V primeru vkrcanja mornarjev Mavricija njihove plače izplačujejo lastniki plovil. Osnovna plača mornarjev Mavricija se določi na podlagi zakonodaje Mavricija ali minimalnih standardov MOD za pomorščake, kar koli je višje.
7. Lastnik plovila zagotovi, da so pravice iz zdravstvenega in socialnega varstva, ki so zagotovljene mornarjem Mavricija, podobne pravicam mornarjev iz drugih držav AKP.
8. Če se mornarji Mavricija ob izteku njihove pogodbe ne izkrcajo v pristanišču Mavricija ali katerem koli drugem dogovorjenem pristanišču, lastnik na svoje stroške čim prej zagotovi začasno nastanitev in vrnitev mornarjev na ozemlje Mavricija.

Obveznosti mornarja

9. Dan pred datumom vkrcanja, določenim v pogodbi, se mornar zgласi pri poveljniku plovila Unije, za vkrcanje na katerega je bil določen. Poveljnik mornarja obvesti o datumu in uri vkrcanja. Če se mornar odpove vkrcanju ali ga na dogovorjeni dan ob dogovorjenem času ni na dogovorjenem kraju, se pogodba mornarja šteje za nično, lastnik plovila pa je samodejno oproščen obveznosti do njegovega vkrcanja. V takem primeru se lastniku plovila ne naloži finančna kazen ali kompenzacijsko plačilo.

POGLAVJE IX

OPAZOVALCI

Opazovanje ribolovnih dejavnosti

1. Pogodbenici priznavata pomen izpolnjevanja obveznosti ustreznih resolucij IOTC v zvezi s programom znanstvenega opazovanja ter ustreznih zakonov in predpisov Mavricija, vključno z elektronskimi sistemi za opazovanje.
2. Za plovila Unije z zaporno plavarico, ki imajo ribolovno dovoljenje, velja sistem za opazovanje njihovih ribolovnih dejavnosti, ki se izvajajo v okviru Sporazuma, in lahko na zahtevo organov Mavricija vkrcajo enega opazovalca v okviru nacionalnega ali regionalnega programa opazovanja pod pogoji iz tega poglavja.
3. Ta program opazovanja je v skladu z določbami resolucij, ki jih sprejme IOTC.
4. Plovila Unije s tonažo do vključno 100 BT so izvzeta iz uporabe določb iz tega poglavja.

Določena plovila in imenovani opazovalci

5. Organi Mavricija sestavijo seznam plovil Mavricija, ki so določena, da na krov sprejmejo opazovalca, in seznam imenovanih opazovalcev. Seznama se posodabljata. Takoj ko sta sestavljena in posodobljena, se posredujeta Uniji. Plovila Unije, ki jim je določen opazovalec, morajo opazovalcu dovoliti, da se vkrcal. Pri pripravi teh seznamov Mavricij upošteva prisotnost vkrcanega opazovalca ali opazovalca, ki naj bi se vkrcal, v okviru regionalnega programa opazovanja. Poročila opazovalcev v zvezi z opazovanji, ki so bila opravljena v vodah Mavricija, se pošljejo raziskovalnemu središču za ribištvo Albion Fisheries Research Centre.
6. Organi Mavricija zadevnim lastnikom plovil sporočijo imena opazovalcev, ki so bili imenovani za vkrcanje na krov njihovega plovila, in sicer najpozneje 15 koledarskih dni pred predvidenim datumom vkrcanja opazovalca.

Plača opazovalca

7. Plačo in socialne prispevke za opazovalca, ki ga imenuje Mavricij, krijejo organi Mavricija.

Pogoji vkrcanja

8. Pogoji vkrcanja opazovalca, zlasti trajanje njegove prisotnosti na krovu, se določijo z dogovorom med lastnikom plovila ali njegovim zastopnikom in Mavricijem. Opazovalci se na krovu plovila zadržijo samo tako dolgo, da opravijo svoje naloge. Opazovalec lahko v okviru regionalnega programa opazovanja ostane na krovu za vzajemno dogovorjeno podaljšano obdobje. Organi Mavricija zastopnika plovila Unije o tem podaljšanju uradno obvestijo takrat, ko mu sporočijo ime imenovanega opazovalca.
9. Lastniki plovil in organi Mavricija se dogovorijo o pogojih vkrcanja opazovalcev po uradnem obvestilu imenovanih opazovalcev.
10. Opazovalci se na krovu obravnavajo kot častniki. Vendar se pri sprejemu opazovalca na krovu upošteva tehnična struktura plovila.
11. Stroške nastanitve in hrane za opazovalca na krovu plovila plača lastnik plovila.

Naloge opazovalca

12. Opazovalec opravlja naslednje naloge:
 - (a) zbira informacije v zvezi z ribolovnimi dejavnostmi plovila, zlasti glede:
 - uporabljenega ribolovnega orodja,

- položaja plovila med ribolovnimi dejavnostmi,
 - količine ulova, ali kjer je primerno, števila in velikosti ulovljenih rib za vsako ciljno vrsto in vsako sorodno vrsto ter za naključni ulov in prilov,
 - ocene ulova, ki se hrani na krovu, in zavržkov ter
 - po potrebi predelave, pretovarjanja, skladiščenja ali odstranjevanja vseh rib;
- (b) opravi odvzem bioloških vzorcev, kot je določeno v znanstvenih programih;
- (c) spremlja vpliv ribolovnih dejavnosti na vire in okolje ter
- (d) kadar plovilo opravlja dejavnosti v vodah Mavricija, dnevno po radijski zvezi, telefaksu ali elektronski pošti sporoči ugotovitve, vključno s količino ulova in prilova na krovu, ter opravlja morebitne druge naloge, ki jih zahteva center za spremljanje ribištva Mavricija.
13. Poveljnik stori vse, kar je v njegovi moči, da zagotovi fizično varnost in dobro počutje opazovalca, ko je ta na krovu.

14. Opazovalcu se odobri dostop do vse opreme na krovu plovila, ki jo potrebuje za opravljanje svojih nalog. Opazovalec ima dostop do poveljniškega mosta, sredstev komuniciranja in navigacijske opreme plovila, vse dokumentacije na krovu ter dokumentov v zvezi z ribolovnimi dejavnostmi plovila, zlasti ribolovnega ladijskega dnevnika, dnevnika zamrzovanja in navigacijskega dnevnika, ter do delov plovila, ki so neposredno povezani z opravljanjem njegovih nalog.
15. Poveljnik opazovalcu vedno dovoli, da:
 - (a) sprejema in pošilja sporočila ter komunicira s kopenskimi službami in drugimi plovili z uporabo komunikacijske opreme plovila;
 - (b) vzame vzorce ali cele primerke katere koli vrste rib, jih meri, odstrani s plovila in obdrži;
 - (c) shrani vzorce in cele primerke na plovilu, vključno z vzorci in celimi primerki, ki se hranijo v zamrzovalnih prostorih plovila;
 - (d) fotografira in snema ribolovne dejavnosti, vključno z ribami, orodjem, opremo, dokumenti, kartami in evidencami, ter take fotografije ali filme, ki jih je morebiti posnel ali uporabil na krovu plovila, odnese s plovila. Take informacije se uporabijo le za znanstvene namene, razen če Mavricij drugače izrecno zahteva v primerih, kadar bi ti podatki lahko bili koristni za tekoče sodne preiskave.

Finančni prispevek k programu opazovanja

16. Vsako plovilo Unije z zaporno plavarico prispeva k posebnemu skladu, ki ga vodi generalni računovodja, za ureditev programa opazovanja, katerega cilj je okrepiti človeške zmogljivosti za zagotavljanje boljšega kritja in zagotoviti optimalno uporabo opazovalcev.
17. V ta namen bo vsako plovilo z zaporno plavarico prispevalo 20 EUR na ribolovni dan v vodah Mavricija.

Poročilo opazovalca

18. Opazovalci poveljniku plovila pred izkrcanjem predložijo poročilo o svojih ugotovitvah. Poveljnik plovila lahko doda pripombe k poročilu opazovalca. Poročilo podpišeta opazovalec in poveljnik. Poveljnik prejme izvod poročila opazovalca.
19. Opazovalci predložijo svoja poročila Mavriciju, ta pa v 15 koledarskih dneh po izkrcanju opazovalca kopijo poročila in informacije, opredeljene v točki 12, pošlje Uniji.

Obveznosti opazovalca

20. Med prisotnostjo na krovu opazovalci:

- (a) storijo vse potrebno za zagotovitev, da njihovo vkrcanje in prisotnost na krovu plovila Unije ne prekinjata in ovirata poteka ribolovnih dejavnosti;
- (b) ustrezno skrbijo za material in opremo na krovu ter
- (c) upoštevajo veljavno zakonodajo in pravila o zaupnosti ter zagotovijo zaupnost vseh podatkov in dokumentov o plovilu Unije in njegovih dejavnostih ter vseh zbranih informacij.

Dodatki k Prilogi

Dodatek 1 – Informacije, ki se zahtevajo v zahtevku za izdajo ribolovnega dovoljenja

Dodatek 2 – Oblika sporočila o položaju

Dodatek 3 – Uporaba standarda UN/FLUX in omrežja EU/FLUX

Dodatek 4 – Smernice za zaposlovanje mornarjev Mavricija na plovilih Unije

Informacije, ki se zahtevajo v zahtevku za izdajo ribolovnega dovoljenja

Vsak zahtevek za izdajo ribolovnega dovoljenja vsebuje naslednje informacije:

- (1) Ime vlagatelja
- (2) Naslov vlagatelja
- (3) Ime zastopnika na Mavriciju
- (4) Naslov zastopnika na Mavriciju
- (5) Ime plovila
- (6) Vrsta plovila
- (7) Država zastave
- (8) Pristanišče registracije
- (9) Registrska številka

- (10) Zunanja razpoznavna oznaka ribiškega plovila
- (11) Mednarodni radijski klicni znak
- (12) Radijska frekvenca
- (13) Številka satelitskega telefona plovila
- (14) E-naslov plovila
- (15) Številka IMO (če obstaja)
- (16) Skupna dolžina plovila
- (17) Širina plovila
- (18) Model motorja
- (19) Moč motorja (kW)
- (20) Bruto tonaža (BT)
- (21) Najmanjše število članov posadke
- (22) Ime poveljnika

(23) Ribolovna kategorija

(24) Ciljne vrste

(25) Datum začetka zahtevanega obdobja

(26) Datum zaključka zahtevanega obdobja

Oblika sporočila o položaju

POŠILJANJE POROČILA O POLOŽAJU

Podatkovni element	Oznaka	Obvezno/neobvezno	Vsebina
Začetek zapisa	SR	O	Podatek o sistemu – označuje začetek zapisa
Naslovnik	AD	O	Podatek o sporočilu – naslovnik. Tričrkovna oznaka države ISO.
Pošiljatelj	FR	O	Podatek o sporočilu – pošiljatelj. Tričrkovna oznaka države ISO.
Država zastave	FS	O	Podatek o sporočilu – država zastave
Vrsta sporočila	TM	O	Podatek o sporočilu – vrsta sporočila [ENT, POS, EXI]
Radijski klicni znak	RC	O	Podatek o plovilu – mednarodni radijski klicni znak plovila
Notranja referenčna številka pogodbenice	IR	O	Podatek o plovilu – enotna številka pogodbenice (tričrkovna alfa-3 ISO koda države zastave, ki ji sledi številka)

Podatkovni element	Oznaka	Obvezno/neobvezno	Vsebina
Zunanja registrska številka	XR	O	Podatek o plovilu – številka na boku plovila
Zemljepisna širina	LT	O	Podatek o položaju plovila – položaj v stopinjah in minutah S/J SSMM (WGS84)
Zemljepisna dolžina	LG	O	Podatek o položaju plovila – položaj v stopinjah in minutah V/Z SSMM (WGS84)
Smer	CO	O	Smer plovila – Smer plovila glede na 360°
Hitrost	SP	O	Hitrost plovila v desetinkah vozlov
Datum	DA	O	Podatek o položaju – datum beleženja položaja UTC (LLLLMMDD)
Ura	TI	O	Podatek o položaju – ura beleženja položaja UTC (UUMM)
Konec zapisa	ER	O	Podatek o sistemu – označuje konec zapisa
O = obvezen podatek N = neobvezen podatek			

Uporaba standarda UN/FLUX in omrežja EU/FLUX

1. Standard UN/FLUX (United Nations Fisheries Language for Universal eXchange) in omrežje za izmenjavo EU/FLUX se lahko uporabljata za izmenjavo položajev plovil in elektronskih ribolovnih ladijskih dnevnikov, ko nemoteno delujeta.
2. Spremembe standarda UN/FLUX se izvajajo v časovnem okviru, ki ga določi skupni odbor na podlagi tehničnih določb, ki jih zagotovi Evropska komisija, po potrebi z izmenjavo pisem.
3. Ureditve izvajanja različnih elektronskih izmenjav so po potrebi opredeljene v dokumentu o izvajanju, ki ga pripravi Evropska komisija.
4. Do prehoda na standard UN/FLUX se lahko za vsak element (položaji, ribolovni ladijski dnevnik) uporabljajo prehodni ukrepi. Organi Mavricija določijo obdobje, ki je potrebno za ta prehod, pri čemer upoštevajo morebitne tehnične omejitve. Opredelijo predvideno poskusno obdobje pred prehodom na dejansko uporabo standarda UN/FLUX. Po uspešno zaključenem poskusnem obdobju pogodbenici skupaj čim prej določita datum začetka uporabe, in sicer v skupnem odboru ali z izmenjavo pisem.

Smernice za zaposlovanje mornarjev Mavricija na plovilih Unije

Organi Mavricija zagotovijo, da mornarji Mavricija, ki naj bi se zaposlili na plovilih Unije, izpolnjujejo naslednje zahteve:

- (a) najnižja starost mornarjev je 18 let;
- (b) mornarji imajo veljavno zdravniško spričevalo, ki ga je izdal ustrezno kvalificiran zdravnik, ki potrjuje, da so zdravstveno sposobni za opravljanje nalog na morju;
- (c) mornarji imajo opravljeno veljavno cepljenje, ki zadostuje preventivnim zdravstvenim zahtevam v regiji;
- (d) mornarji so usposobljeni v skladu z Mednarodno konvencijo o standardih za usposabljanje, izdajanje spričeval in ladijsko stražarjenje pomorščakov (konvencija STCW), kar med drugim potrjuje opravljeno osnovno varnostno usposabljanje, ki zajema:
 - tehnike za osebno preživetje in osebno varnost,

- gašenje in preprečevanje požarov,
 - osnovno prvo pomoč;
- (e) mornarji morajo imeti potrebna znanja in spretnosti ter izkušnje pri opravljanju nalog na plovilih z zaporno plavarico, ki jih potrdi ustrezni pristojni organ Mavricija, zlasti pa morajo poznati nevarnosti, povezane z ribolovnimi dejavnostmi, in imeti znanje o uporabi ribolovne opreme.
-